

Conc. Aurel.	Ben. Add. IV. 9 rubr.	Ben. 3, 350b.
quaerimoniam deducuntur. Quam rem si differre voluerit, tunc demum ad metropolitani audientiam veniatur.	dationem ¹ aut rationabilem ² recipiat ³ excusationem.	iustam emendationem aut rationabilem percipiat excusationem.

3, 350 c ('ipsa nos instruente veritate: Si — ecclesiae'): Ueberleitung zu dem Bibelzitat von Benedikt. Das Bibelzitat ist eine gekürzte, in einem wichtigen Punkt verfälschte Wiedergabe des Herrenspruchs bei Matth. 18, 15 in. 16 in. 17 in.⁴:

Matth.

(15.) Si autem peccaverit in te frater tuus, vade et corripe eum inter te et ipsum solum

(16.) Si autem te non audierit, adhibe tecum adhuc unum vel duos

(17.) Quod si non audierit eos, dic ecclesiae

Ben. 3, 350 c.

Si peccaverit in te frater tuus, vade et corripe eum inter te et ipsum solum.

Si te non audierit, adhibe duos⁵ vel tres⁵ (!) tecum.

Et si vos non audierit, dic ecclesiae.

3, 350 d ('id est' bis Schluss): die Erläuterung des (verfälschten) Herrenspruchs durch Benedikt arbeitet in den Worten 'accusa eum publice' wahrscheinlich mit dem Gebot des Leviticus 19, 17⁴: ('sed) publice argue eum' (scil. 'fratrem tuum'). Ueberleitung ('id est'), Schlussklausel ('Et reliqua')⁶ und die Worte 'tunc et non prius', die Matth. 18, 15 in. 16 in. unterstreichen sollen⁷, sind Eigentum Benedikts.

1) 'suam iustitiam' Add. III. 22a. 2) 'iustam' Add. III. 22a. 3) 'recipiant' Add. III. 22a. 4) Vulgata. 5) Dieselbe Umgestaltung des Herrenworts findet sich anderweitig nicht nur bei Ben. selbst (unten Add. IV. 8, litt. f), sondern auch schon vor Ben. in einer — freilich versteckten (vgl. Seckel, Hist. Z. 109, 360) — Anspielung auf Matth. 18, 16 bei Arno, Instructio pastoralis 798? c. 5 (MG. Conc. II, 199): 'Si . . . nec sacerdoti obaudire voluerit, adhibeat testes duos (II) vel tres (III)'; ja sogar schon bei Augustinus, Sermo 83 (Migne 38, 514; Sabatier zu Matth. 18, 16): 'si autem contempserit, adhibe tecum duos vel tres'. 6) Begegnet auch sonst häufig bei Ben., vgl. z. B. oben 1, 116 fn., unten 3, 358d. Add. IV. 3 i. f. 4 i. f. 9 i. f. 16. 17 i. f. 25 i. f. 28 i. f. 7) Analoge Interpolationen sind oben S. 99 N. 8 verzeichnet.